

VEDLEGG XVI

OMTALT I ARTIKKEL 4.19

VEDRØRENDE FINANSIELLE TJENESTER

VEDLEGG XVI

OMTALT I ARTIKKEL 4.19

VEDRØRENDE FINANSIELLE TJENESTER

Artikkel 1

Virkeområde og definisjoner

1. Dette vedlegg får anvendelse på tiltak partene treffer i forbindelse med handel med finansielle tjenester⁽¹⁾.
2. I dette vedlegg menes med
 - a) «finansiell tjeneste», enhver tjeneste av finansiell art som tilbys av en finansiell tjenesteyter hos en part. Finansielle tjenester omfatter alle forsikringstjenester og forsikringsrelaterte tjenester og alle banktjenester og øvrige finansielle tjenester (unntatt forsikring). Finansielle tjenester omfatter følgende virksomhet:

Forsikringstjenester og forsikringsrelaterte tjenester

- i) direkte forsikring (herunder koassuranse)
 - A) livsforsikring,
 - B) skadeforsikring,
- ii) gjenforsikring og retrosesjon,
- iii) forsikringsformidling, som megler- og agenturvirksomhet,
- iv) tilleggstjenester til forsikring, som rådgivning, aktuar-tjenester, risikovurdering og kravoppgjørstjenester,

Banktjenester og øvrige finansielle tjenester (unntatt forsikring)

- v) mottak fra offentligheten av innskudd og andre midler som skal tilbakebetales,

⁽¹⁾ «Handel med finansielle tjenester» skal forstås i samsvar med definisjonen i avtalens artikkel 4.2 (Definisjoner) bokstav a).

- vi) alle typer utlånsvirksomhet, herunder forbrukerkreditt, pantelån, faktoring og finansiering av forretnings-transaksjoner,
- vii) finansiell leasing,
- viii) alle betalings- og pengeoverføringstjenester, herunder kredittkort, betalingskort og debetkort, reisesjekker og bankremisser,
- ix) garantier og forpliktelser,
- x) handel for egen eller kunders regning, på børs, utenom børs eller på annen måte, med:
 - A) pengemarkedsinstrumenter (herunder sjekker, veksler, innskuddsbevis)
 - B) utenlandsk valuta,
 - C) avledede produkter, inkludert men ikke begrenset til, terminforretninger og opsjoner,
 - D) valuta- og renteinstrumenter, herunder produkter som avtaler om rente- og valutabytte (swaps), terminkontrakter,
 - E) overførbare verdipapirer,
 - F) andre omsettelige instrumenter og finansiell formue, herunder umyntet gull,
- xi) deltakelse i utstedelse av alle slags verdipapirer, herunder fulltegningsgaranti og plassering som agent (enten dette skjer offentlig eller privat) og yting av tjenester i forbindelse med slike utstedelser,
- xii) pengemegling,
- xiii) formuesforvaltning, slik som kontant- eller porteføljeforvaltning, alle former for forvaltning av kollektive investeringer, pensjonsfondforvaltning, forvarings-, deponerings- og forvaltningstjenester,

- xiv) oppgjørs- og avregningstjenester for finansielle fordringer, herunder verdipapirer, avledede produkter og andre omsettelige instrumenter,
 - xv) fremskaffelse og overføring av finansiell informasjon og databehandling av finansiell informasjon, og tilknyttet programvare fra ytere av andre finansielle tjenester,
 - xvi) rådgivnings- og mellommannsvirksomhet og andre finansielle tilleggstjenester til samtlige virksomheter nevnt i punkt v) til xv), herunder kredittopplysning og kredittvurdering, undersøkelser og rådgivning vedrørende investeringer og porteføljer, rådgivning om oppkjøp og om selskapers restrukturering og strategi,
- b) «finansiell tjenesteyter», en fysisk eller juridisk person hos en part som ønsker å yte eller yter finansielle tjenester, men begrepet «finansiell tjenesteyter» omfatter ikke offentlige institusjoner,
- c) «offentlig institusjon»,
- i) staten, en sentralbank eller en pengepolitisk myndighet hos en part, eller en institusjon som eies eller kontrolleres av en part, og som i det vesentlige utfører oppgaver for staten eller driver virksomhet for statlige formål; derimot omfattes ikke en institusjon som i det vesentlige yter finansielle tjenester på kommersielle vilkår, eller
 - ii) et privat foretak som utfører oppgaver som vanligvis utføres av en sentralbank eller en pengepolitisk myndighet, når den utfører slike oppgaver.
- d) Med «tjenester ytet ved utøvelse av offentlig myndighet» i avtalens artikkel 4.2 (Definisjoner) bokstav b) menes:
- i) virksomhet som utøves av en sentralbank eller pengepolitisk myndighet eller av en hvilken som helst annen offentlig institusjon under utøvelse av penge- eller valutapolitikk,
 - ii) virksomhet som utgjør en del av en lovfestet trygdeordning eller offentlige pensjonsinnretninger, og
 - iii) annen virksomhet som utøves av en offentlig institusjon for statens regning, med statsgaranti eller ved bruk av statens økonomiske ressurser.

- e) Dersom en part tillater at virksomhet omhandlet i bokstav d) ii) eller d) iii) i dette nummer utøves av dens finansielle tjenesteytere i konkurranse med en offentlig institusjon eller en finansiell tjenesteyter, skal «tjenester» i avtalens artikkel 4.2 (Definisjoner) bokstav b), omfatte slik virksomhet.
 - f) Avtalens artikkel 4.2 (Definisjoner) bokstav c) får ikke anvendelse på tjenester dekket av dette vedlegg.
3. Med «ny finansiell tjeneste» menes en tjeneste av finansiell art, herunder tjenester knyttet til eksisterende eller nye produkter eller måten et produkt leveres på, som ikke ytes av noen finansiell tjenesteyter på en parts territorium, men som ytes på en annen parts territorium.

Artikkel 2

Markedsadgang for nye finansielle tjenester

En part skal tillate at en annen parts finansielle tjenesteytere etablerer seg på dens territorium for å tilby en ny finansiell tjeneste på dens territorium.

Artikkel 3

Nasjonal behandling

1. På vilkår og betingelser som er i samsvar med nasjonal behandling, skal hver part gi en annen parts finansielle tjenesteytere, dersom de er etablert på dens territorium, adgang til betalings- og avregningssystemer som drives av offentlige institusjoner, samt til offentlige finansierings- og refinansieringsordninger som er tilgjengelige i forbindelse med ordinær forretningsdrift. Bestemmelsene i dette nummer er ikke ment å gi adgang til en parts långiver i siste instans ("lender of last resort") -kreditt.
2. Når
 - a) en part krever at en annen parts finansielle tjenesteytere skal være medlem av, delta i eller ha adgang til en selvregulerende institusjon, en børs eller et marked for verdipapirer eller terminkontrakter, en oppgjørssentral eller en annen organisasjon eller sammenslutning for å kunne yte finansielle tjenester på lik linje med partens finansielle tjenesteytere, eller
 - b) parten direkte eller indirekte gir slike institusjoner privilegier eller fordeler i forbindelse med yting av finansielle tjenester,

skal parten sørge for at institusjonene gir en annen parts finansielle tjenesteytere, dersom de er bosatt på dens territorium, nasjonal behandling i de sektorer som er oppført på dens bindingsliste, med forbehold for vilkår og krav som fastsatt i bindingslisten.

Artikkel 4

Åpenhet

1. Hver part skal arbeide for åpenhet i regelverket for finansielle tjenester. Partene forplikter seg derfor til å rådføre seg med hverandre med sikte på å gjennomføre, hos hver part, objektive regelverksprosesser som sikrer innsyn, slik at det tas hensyn til:
 - a) det arbeidet partene har påtatt seg innenfor rammen av GATS og i andre fora vedrørende handel med finansielle tjenester, og
 - b) betydningen av åpenhet i regelverket, identifiserbare mål for den politiske linjen som følges, og klare og konsekvent anvendte regelverksprosesser som meddeles eller på annen måte gjøres offentlig tilgjengelige.
2. Vedkommende myndighet hos hver part skal, med hensyn til utarbeiding av søknader for å yte finansielle tjenester, gjøre nasjonale krav og fremgangsmåter tilgjengelige for interesserte personer.
3. Dersom det kreves tillatelse for å yte en finansiell tjeneste, skal vedkommende myndighet hos en part gjøre kravene for å få tillatelse offentlig tilgjengelige. Tiden det normalt tar før en søknad om tillatelse avgjøres, skal enten:
 - a) gjøres kjent for søkeren på anmodning, eller
 - b) gjøres offentlig kjent,eller gjøres kjent ved en kombinasjon av a) og b).

Artikkel 5

Hurtige fremgangsmåter ved behandling av søknader

1. Vedkommende myndighet hos hver part skal sikre hurtig behandling av søknader forbundet med yting av finansielle tjenester fremmet av andre parter tjenesteytere.

2. Dersom vedkommende myndighet hos en part krever tilleggsopplysninger fra søkeren for å behandle søknaden hans, skal den underrette søkeren uten unødig opphold.
3. På anmodning fra søkeren skal vedkommende myndighet hos en part uten unødig opphold gi opplysninger om søknadens status.
4. Vedkommende myndighet hos hver part skal underrette søkeren om utfallet av søknaden umiddelbart etter at beslutning er truffet. Dersom beslutningen går ut på å avslå søknaden, skal begrunnelsen for avslaget, i den utstrekning det er praktisk mulig, gjøres kjent for søkeren.
5. Dersom det kreves tillatelse for å yte en finansiell tjeneste, og dersom gjeldende krav er oppfylt, skal vedkommende myndighet hos en part gi søkeren tillatelse innen kort tid etter at den fremlagte søknaden er blitt vurdert som fullstendig i henhold til partens nasjonale lover og forskrifter.

Artikkel 6

Innenlandsk regulering

1. Uten hensyn til dette kapittels øvrige bestemmelser skal en part ikke hindres i å treffe eller opprettholde rimelige tiltak av tilsynshensyn, herunder for å
 - a) beskytte investorer, depositarer, forsikringstakere, skadelidte som fremmer forsikringskrav, personer som har overlatt midler til forvaltning hos en finansiell tjenesteyter, eller andre tilsvarende deltakere i finansmarkedet, eller
 - b) sikre integriteten og stabiliteten i det finansielle systemet.
2. Tiltakene nevnt i nr. 1 skal ikke være mer byrdefulle enn nødvendig for å oppnå det som er formålet med dem, og heller ikke utgjøre en skjult begrensning av handelen med tjenester, eller forskjellsbehandle finansielle tjenester eller finansielle tjenesteytere fra annen part sammenlignet med partens egne tilsvarende finansielle tjenester eller finansielle tjenesteytere.
3. Hver part skal gjøre sitt ytterste for å sikre at Basel-komiteens grunnprinsipper for godt banktilsyn samt standarder og prinsipper fastsatt av Den internasjonale organisasjonen for forsikringstilsyn (IAIS) og målsettinger og prinsipper for verdipapirtilsyn vedtatt av International Organisation of Securities Commissions (IOSCO) gjennomføres og anvendes på dens territorium.

4. En part skal ikke etter noen bestemmelse i kapittel 4 pålegges å utlevere opplysninger om privatkunders forretninger eller regnskaper, eller fortrolige opplysninger eller opplysninger underlagt eiendomsrett, som offentlige institusjoner er i besittelse av.

Artikkel 7

Godkjenning av tilsynstiltak

Dersom en part, gjennom en avtale eller en ordning, godkjenner tilsynstiltak en ikke-part treffer når den bestemmer hvordan den skal anvende sine egne tiltak om finansielle tjenester, skal den gi en annen part tilstrekkelig mulighet til å forhandle om tiltredelse til en slik avtale eller ordning, eller til å fremforhandle en tilsvarende avtale eller ordning med vedkommende part, under omstendigheter der det ville være likeverdig regulering, tilsyn, iverksettelse av slik regulering og, dersom det er aktuelt, fremgangsmåter for utveksling av informasjon mellom partene i avtalen eller ordningen. Dersom en part gir slik godkjenning på uavhengig grunnlag, skal den gi en annen part tilstrekkelig mulighet til å påvise at det foreligger omstendigheter som nevnt.

Artikkel 8

Overføring av informasjon og behandling av informasjon

Ingen part skal treffe tiltak som hindrer overføring av informasjon inn til eller ut fra dens territorium eller behandling av finansiell informasjon, herunder elektronisk overføring av data, eller som, med forbehold for importregler som er i samsvar med internasjonale avtaler, hindrer flytting av utstyr, dersom slik overføring av informasjon, behandling av finansiell informasjon eller flytting av utstyr er nødvendig for at en finansiell tjenesteyter fra en annen part skal kunne drive ordinær forretningsvirksomhet. Ingen bestemmelse i denne artikkel begrenser en parts rett til å sikre vern av personopplysninger, ivareta personvernet eller undergi enkeltopptegnelser eller enkeltregnskaper fortrolig behandling så lenge denne retten ikke brukes for å omgå bestemmelsene i kapittel 4.